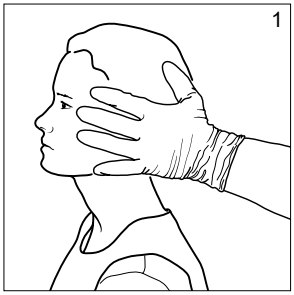
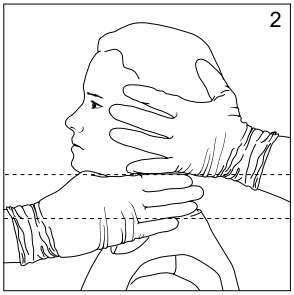
Ambu
Ideas that work for life

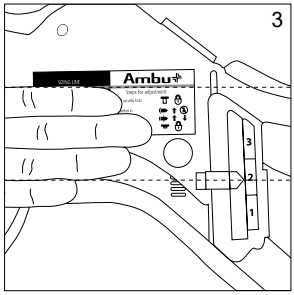
Instructions for use

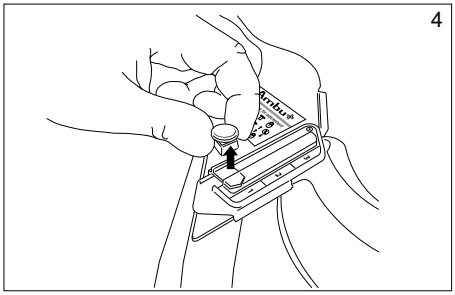
Ambu® Mini Perfit ACE™

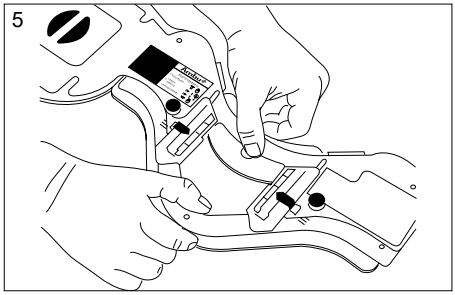


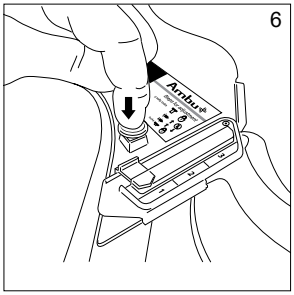

1

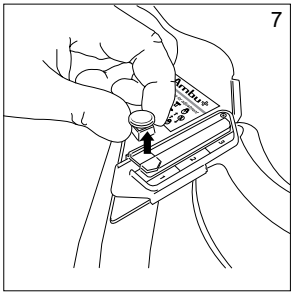

2

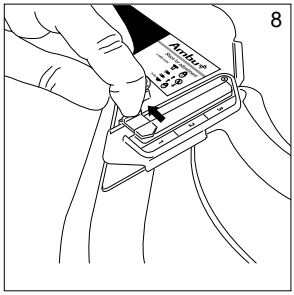

3
Ambu
3
2
1

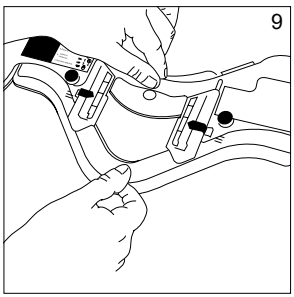

4

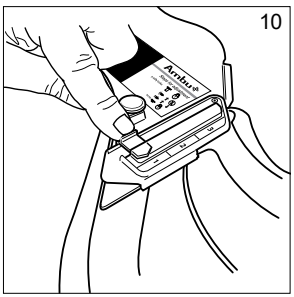

5

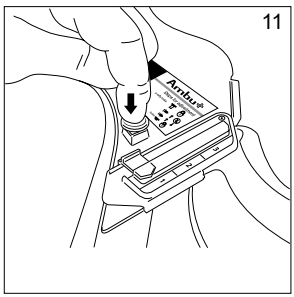

6

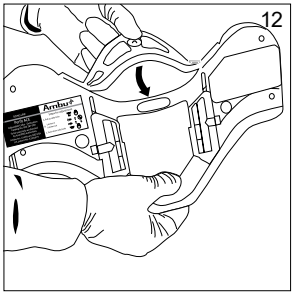

7

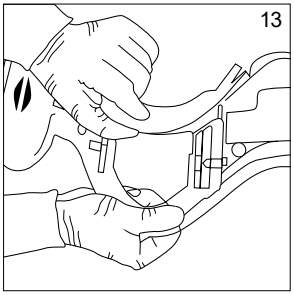

8

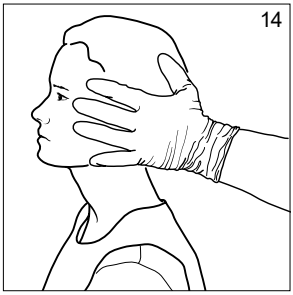

9

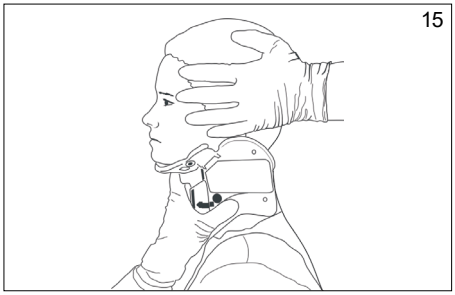

10

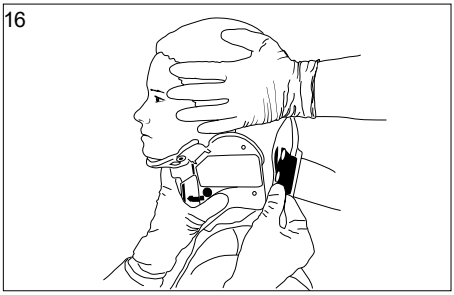

11

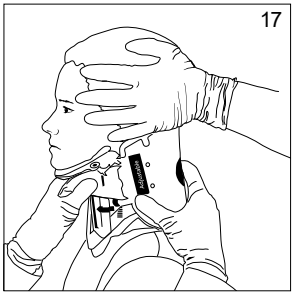

12
Ambu

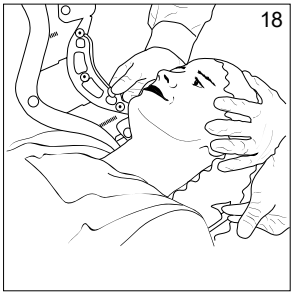

13

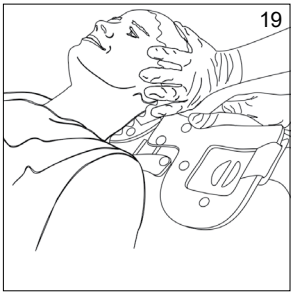

14

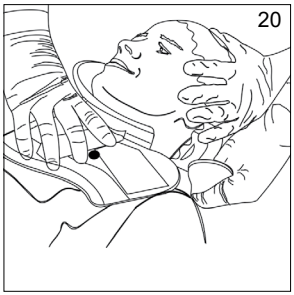

15

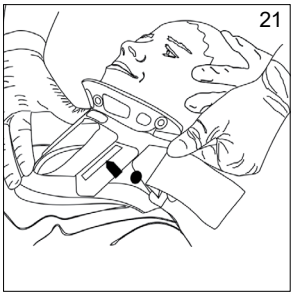

16

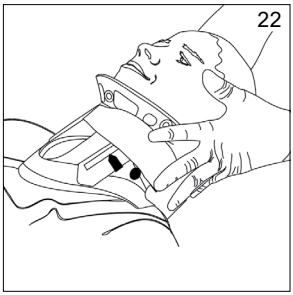

17

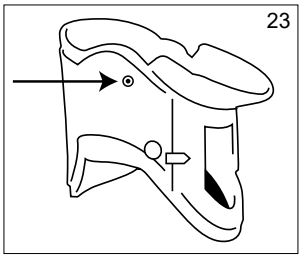

18


19


20


21


22



	MR	1	CN	MD
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при МР.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	País de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvodnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	País do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многоразового использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabilir	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备

CE

Ambu is a registered trademark of Ambu A/S, Denmark.

1.0. 重要信息 – 使用前请阅读
使用颈托前必须先仔细阅读并理解全部说明。所有的指导仅被视为使用指南，而不是对医疗行为的定义。

1.1. 预期用途
Ambu® Mini Perfit ACE 颈托是一体式刚性颈椎固定设备，旨在协助救助者使患者的头颈部保持居中，防止患者运输或移动过程中发生（左右）侧移和前后屈伸颈椎。

1.2. 禁忌症
对于具有穿透性损伤或强直性脊椎炎的创伤患者，不建议使用颈托固定颈椎。

1.3. 警告和注意事项

警告 ⚠

1. 该颈托应由医师或获得医疗机构授予证书的医疗保健从业人员进行操作。未经医师或获得医疗机构授予证书的从业人员人使用，可能会在使用时导致永久性受伤。
2. 请勿将颈托重复使用于其他患者。该颈托仅供单个患者使用。重复使用会产生污染，导致感染。
3. 请勿将颈托用于患者超过 24 小时。长时间使用颈托会导致发生压力性溃疡。

注意

1. 使用期间颈托脱落会导致颈部严重受伤，因此使用时应确保下巴板处于正确位置，并且尺寸大小始终不变。

1.4. 潜在不良事件
诊断干扰、皮肤擦伤或压力性溃疡，以及通气功能受损。

1.5. 基本注意事项
如果在设备使用过程中出现严重事故，或者因使用设备而导致严重事故，请向制造商及主管当局报告详情。

2.0. 技术规格
存储温度：　根据 EN 1789，测试温度在 -30 °C (-22 °F) 和 +70 °C (158 °F)
操作温度：　-10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)。

3.0 Ambu® Mini Perfit ACE™ 使用说明

- 由一名施救者用手轻轻托住患者的头部和颈部，使其保持在居中位置。(1)
- 测量患者下巴水平和下方的假想面与患者肩膀顶部绘制的第二水平面之间的距离。(2)
- 将此距离与颈托尺寸线到塑料颈托体下方（而非泡沫）之间的距离进行比较。(3)
- 可向上拉动锁定按钮，调节颈托。(4)
- 拉开颈托，直至尺寸线和颈托体之间的距离等于您的手指测量值，将颈托调节至合适的尺寸。(5)
- 向下按锁定按钮，将其锁住。(6)
- 如果需要重新调整颈托的尺寸，向上拉动锁定按钮，将其松开。(7)
- 将棘轮锁拉出。(8)
- 此时可将颈托调节至合适尺寸。(9)
- 将棘轮锁推入，向下推动锁住锁定按钮。(10,11)
- 将颈托放置在患者身上之前，应确保将下巴板朝前翻转。(12, 13)
- 将颈托缠绕患者的颈部。(14, 15, 16, 18, 19, 20)
- 使用 Velcro 粘扣带 固定住颈托。(17, 21, 22)
- 鼻管可以由两侧的鼻管钩固定。(23)

4.0. 处置

用过的产品必须按当地规程进行处理。

Ambu
Ideas that work for life

Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup, Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
ambu.com

CE

492 2810 40 - V07 - 2020/08 - Printed in China - TCC 10788